

FIESTAS

2022

JAIAK


FESTAS DE
SAN JORGE 2022
DEL 19 AL 24 DE
ABRIL


SANDUZELAIKO
JAIAK 2022
APRILAREN 11.ETIK
24RA

Bar Cafetería
La Espuela

Fritos
Bocadillos
Pintxos
Platos Combinados

Dr. Gortari-7 Tfno. 688 070 090

Estanco Clavijo
Avda Navarra 3
Pamplona
¡Tu estanco de toda la vida!

DOMINGUEZ
JOYERIA RELOJERIA

Tel. 948 174 280
Dr. Simonena, 2
31012 PAMPLONA

**AUTOESCUELA
SANDUA**

- La mejor calidad al mejor precio
- Curso intensivo de 5 días

Felices Fiestas - Ongi Pasa

Paseo Sandua, 36 bajo - Tel.: 948 123 875
www.autoescuela-sandua.com

SOFIA
BAR CAFETERIA

Avda. San Jorge s/n, esq. Fleming - 31012 Pamplona (Navarra)

jai
ZORIONTSUAK

dizkiuegu

opa

Iparralde
Santutxu etorbidea 16
31012 Iruña

GIMNASIO-ESCUELA
TAEKWONDO
FITNESS

DOJANG #WARTANG

C/ SANDUCELAY
SAN JORGE (PAMPLONA)
TELÉFONO. 639 902 971

CALENDARIOS
IRUNA

C/ Dr. Simonena, 2
Tel. 948 25 74 77



a prende
&
aprueb a

Happy Festival!
Zorionak!
¡Felices Fiestas!

Avda. Navarra 5 Tfno: 948 26 80 18 San Jorge



Plaza Dr. Ortiz de Landazuri, 2
31012 -Pamplona



Bocadillos
Sandwiches
Hamburguesas
Raciones
Platos Combinados
Menú del Día
Menú Fin de Semana



JUEVES DÍA DE LA
CROQUETA
VIERNES POTE-PINTXO
Menú DEGUSTACIÓN
(Reserva 3 días ANTELACIÓN)

Ven y prueba nuestra gran variedad de pintxos especiales (Fin de Semana)
C/Dr. Simóneaga, 8 Tel. 948 20 55 09 Abierto todos los días

Inma Arondo
Esteticista

IPL - Micropigmentación - Uñas
Tratamientos faciales/corporales
Cursos maquillaje - Depilación

Dr. Fleming, 7 tras. 31012 Pamplona
T. 657 897 673
T/F. 948 121 939
centroneroli@gmail.com
www.neroliestetica.es





**BAR RESTAURANTE
PASEO**

MENU DE FIESTAS, FRITOS CASEROS, BOCADILLOS, ALMUERZOS
A PARTIR DE LAS 10 DE LA MAÑANA

948 046 485
G/ Sanduzelai 20 bajo - 31012 Pamplona

Verduras Frescas
EL PATRONILLO
de Lerín

Avda. Navarra 75
San Jorge - Pamplona

A photograph of a basket filled with various fresh vegetables like carrots, onions, and leafy greens.

GL Asociación de Asociaciones de la Comunidad Logroñesa
ASESORES

Contabilidad
fiscal y laboral

Avenida de Navarra, 5 Esc. Izq. Oficina 6 A
(San Jorge)
31012 Pamplona. Telef. 948-176-576

Juguetes Regalos
Papelería Menaje
Limpieza Despacho
Herramientas Moda infantil
Informática Complementos

todoen1!

Por cada compra de 10€ un sello
con 10 sellos 5€ de descuento
en su próxima compra

Avda. San Jorge N-69 Bajo
31012 Pamplona

Tlf. 948 144 734

26 de abril a las 18:00h.
Puertas Abiertas
¡TE ESPERAMOS!

cuatrovientos
centro integrado

A circular logo featuring a compass rose design.

www.cuatrovientos.org
info@cuatrovientos.org

SENAtel
Telecomunicaciones

-Antenas de tv
-Porteros y videopuertos
-Fibra óptica y cable estructurado

-Videovigilancia

Santa Vicenta María 14
31012 Pamplona-Iruña (Navarra)
www.senatel.es info@senatel.es

848 410 500
Urgencias 653 884 757

señora, caballero, niño, hogar... precios como siempre

donde Siempre

Avda. San Jorge 78

Raquel
LP

Cita Previa

**948 12 54 55
680 66 98 71**

HORARIO:
Martes a Jueves: 9:30 a 17:00
Viernes: 9:00 a 18:00
Sábado: 8:30 a 13:00

C/ Doctor José Alfonso 3 - 31012 San Jorge (Pamplona)

Peluquería Unisex. Estética. Recogidos. Depilación facial. Tratamientos capilares personalizados. Y mucho más

En San Jorge

BAR LA MUSERÍA

GRANDES PARTIDAS DE NÚS

948 31 50 40

FERRETERIA MARQUEZ

Tel./Fax: 948 250 768

Avenida San Jorge 73-75, 31012 PAMPLONA. ferreteriamarquez@gmail.com

LA GAVILLA

FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

PANADERIA - PASTELERIA

Dr. Gortari, nº 1 bajo • San Jorge - PAMPLONA

**IMPRENTA
COPISTERÍA
PAPELERÍA**

eurolan

Avenida de Navarra, 3 · San Jorge · Pamplona

948 271 904 · eurolan@eurolan.es · www.eurolan.es

AUTOMECHANICA J. URIZ

*¡Felices Fiestas!
Zorionak Denontzat!*

Dr. Labayen nº14 Pamplona
Tel/Fax 948 27 75 89 jesus_uriz@hotmail.com

MASCERCA
LOCUTORIO

Envíos de dinero y paquetería
Venta de alimentación y cosméticos
Venta de tarjetas telefónicas
Recarga de móviles
Venta de bebidas, refrescos,
helados y golosinas
Internet, fotocopias y fax

San Jorge	San Juan	Ortzaiza
Dotor Somorrostro 6	Virgen del Puy 19	Villablanca 4
948 072 430	948 196 573	948 147 303

NIURCA Y WANDER TE ESPERAN

**Asociación Vecinal
Sanduzelaiko Auzo Elkarte
C/Dr. Labayen 17 bajo. Karrikagune**

**Felices Fiestas
Zorionak Denontzat**



**PUEDES COMUNICARTE CON NOSOTR@S
GUREKIN HARREMANETAN JARTZEKO**

Llamándonos al teléfono
600 336 751

o por correo electrónico
avsanduzelai@hotmail.com

los martes de 7:30 a 10 de la tarde en el local

**PÁGINA WEB DE LA ASOCIACIÓN
avsanduzelai.jimdo.com**

CALDERETES DE FIESTAS DEL BARrio AUZOKO JAIETAKO KALDERETEA

**POR RESPETO A NUESTROS VECINOS Y VECINAS QUE
VIVEN EN LA ZONA:**

- + LOS CALDERETES SE TIENEN QUE HACER EN LA ESPLANADA.
- + SE TIENE QUE DEJAR PASO LIBRE A LOS PORTALES

INGURUAN BIZI DIREN AUZOKIDEEKIKO BEGIRUNEZ:

- + KALDERETEAK ZELAIGUNEAN EGIN BEHAR DIRA
- + ATARIETAN PASATZEKO LEKUA UTZI BEHAR DA

**¡¡LA FIESTA ES DE TODOS Y TODAS Y PARA TODAS Y TODOS!!
JAIA GUZTIONA ETA GUZTIONTZAT DAI!!!**

FESTIVAL DE TALENTOS
20 DE ABRIL
SANDUZELAIKO JAIAK
2022
A DÁRLO TODO

Nesken orropa? Mutilen orropa?
Baster dezegun uste hezi!
Guztiak gona jantzieko garibidean da,
gure festetan genero-inespezioak.
Egin dezegun Sanduzelaiko txapelketa,
eta garibidean gabeak auto bat.
Animo zantza eta animoz zure mendea
jantzi erosoa bezana moldatzen hain.
Egiztu bat, bilatu etxeko arraunketa,
edo errea bat parte hartzea.
Sanduzelaiko lehenengo garaikidean,

Apúntate antes del lunes 18 de Abril en
el tablón Karrakagune o escribiendo a
colectivoadardunak@gmail.com

GONAKADA FALDADA 2022

Este año desde la coordinadora
queremos hacer una propuesta
reivindicativa:
¡Ropa de chica! ¡Ropa de chica!
Rompecos con ello.
Se trata de una invitación a
ponernos todas faldas con la
intención de romper imprecisiones de
género empezando en nuestras
fiestas.

Animarte y anima a tu gente a salir
con esta prenda tan cómoda como
versátil. Fabricate una, busca en los armarios
de casa o cíprate para
participar en la primera faldada la
noche del viernes 22 de abril.

SANDUZELAIKO JAIAK
2022

MIERCOLES 20 ASTERLEHENA
20.00 MONOLOGOS
SANTO LUTERO COMUNIDAD AUTONOMA

JUEVES 21 OSTEIGUNA
20.30 PENA SANDUZELAI

PENSA
SANDUZELAI

SXEDO 23 LKJ, UNBATA
19.00 Karrikadantz

VILNES 22 OSTIBALDE
00.30 TOKA LA POLL

eraso
ez!

SANDUZELAIKO JAIAK 19 TO 21 22 TO 24 XEBAL

3x3
SANDUZELAI

JUEVES 21 DE ABRIL
17:00
POLIDEPORTIVO SAN JORGE

PRECIO
5€ / equipo

Canasta Pequeña y Canasta Grande
Equipos de 3 o 4 jugador@s
Masculino-Mixto-Femenino

¿Qué necesito para inscribir a mi equipo?
-Nombre de equipo
-Nombre y apellido de participantes
-Año de nacimiento de cada participante

¿Cómo inscribo a mi equipo?
INFO A TRAVÉS DE LAS REDES SOCIALES
@3x3sanduzelai
3x3sanduzelai@gmail.com
692027482

INSCRIPCIONES HASTA EL 14 DE ABRIL

COLABORADORES:

NAFARROAKO INDUSTRIAL FERIANTEEN ELKARTEA

ASOCIACIÓN DE INDUSTRIALES FERIANTES
DE NAVARRA



aifna

¡Diviértete! Ven a la Feria.
Anima Zaitez!

DANCE CENTER
BREATHLESS
ESCUELA DE BAILE
f t g m
@breathless.dc www.breathless.es

¡FELICES FIESTAS!
BAR EL BOQUERON DE PLATA

DOCTOR SIMONENA 11
De siempre prensa y café
desde las 6 de la mañana

BEHAR GAITUZU?
BEHAR ZAITUGU TE ENOS NECESITAS?
NECESITAMOS
ahotsa

KIOSKO77
Lotería
Prensa
Revistas
Cromos
Colecciones
Centro de paquetes
Avenida San Jorge 77
Instagram: @kioskoloteria77

EXPOSICIONES PERMANENTES

EXPOSICIÓN DE PINTURA a cargo de los “mayores” artistas del barrio. En el Club de Jubilados.

EXPOSICIÓN MANUALIDADES

Organizado por la COMISIÓN POR LA IGUALDAD en los locales habituales del paseo Sandua, el viernes 22 y sábado 23 de 18.00h a 20:00h, y el domingo 24 de 17:30h a 19:30h.

EXPOSICIÓN FOTOS

“RECUERDOS!!! Gentes y lugares de San Jorge-Sanduzelai”

Las imágenes fueron recogidas y seleccionadas con la colaboración de los vecinos del barrio, el civivox San Jorge e Iñaki Merkapide
En el Civivox del 4 Abril al 8 de Mayo.

LLAMADAS A AUZOLAN

Jueves 25 y viernes 26 desde las 10 de la mañana, vente a echar una mano en el montaje de la zona festiva del parque de la O. Estaremos también a las tardes.

Domingo 26, desde las 20h. se empezará a replegar la zona festiva y **a las 22h.** se se transportarán las cosas a sus lugares.

Estas llamadas son para animarte a participar en la preparación de la fiesta y con el objetivo de que con más manos este trabajo se hace más ligero, llevadero y más rápido. Luego merecidamente echaremos un bocado revitalizador.

Lunes 27, desde las 10h. Desmontaje de los diferentes recintos festivos y guardar todas las cosas. Quedada en el parque de la O. A la tarde el auzolan empezará a las 17.00h

ERAKUSKETAK

Auzoko artista helduen eskutik **PINTURA ERAKUSKETA.**

Erretiratuen elkartean, San Jorge etorbidea

Auzoko emakumeek egindako **ESKULANEN ERAKUSKETA**

Ostiral eta larunbatean 18:00etatik 20:00etara. Eta igandean 17:30etatik 19:30etara. BERDINTA-SUNAREN ALDEKO BATZORDEAN, Sandua Etorbidea 45-50, atzeko aldean

ARGAZKI ERAKUSKETA

“OROIMENAK!! Sanduzelaiko jendea eta tokiak!”

Irudiak, auzoko bizilagunen, San Jorge Civivox eta Iñaki Merkapideren laguntzarekin jaso eta aukeratu dira. Civivoxen, apirilaren 4tik maiatzaren 8ra.

AUZOLAN DEIAK

Ostegun eta ostiralean, goizeko 10etatik aurrera zatoz parkeko festa-gunea muntatzena.

Igandea 26, 20:00etatik aurrera jai-eremuan gauzak gordetzen hasiko gara, eta 22: 00etan gauzak beren lekuetara eramango dira.

Esku gehiagorekin lanak arinagoak, eramangarriagoak eta azkarragoak izanen dira, animatu auzolan deialdietan parte hartzera!

Astelehenetik 27, goizean 10.00etatik aurrera, eta arratsaldean 17.00etatik aurrera, desmuntatze lana!

PREGÓN

Uff... No llegaba, no llegaba pero llegó, llegó el año en el que de nuevo podremos disfrutar de nuestras fiestas en nuestras calles y plazas. Hemos retomado el programa que en el 2020 no se pudo realizar y lo hemos actualizado para este año. Más que nunca te invitamos a salir, socializar y ser partícipe de la cantidad de actos y actividades que colectivos y gentes del barrio organizan y/o elaboran para estas fechas, eso sí, siempre con la cautela sanitaria que nos marca la situación.

Siendo conscientes de lo duros que están siendo los últimos tiempos, planteamos hacer las fiestas porque el ser humano necesita de esos sentimientos e ilusiones que la sociedad y la cultura despiertan.

Hay a quien le sirven para desconectar de la rutina, sirven para celebrar, para desahogar... Hay quien está siempre con enfado y las actividades festivas le enfadan todavía más, pero también hay quien se desenfada.

En definitiva, desde coordinadora cultural de San Jorge-Sanduzelai, con toda nuestra mejor intención te deseamos unas igualitarias, respetuosas y felices fiestas.

FELICES FIESTAS!!!

PREGOIA

Arraioa!... Ez zela iristen, ez zela iristen, baina azkenean iritsi zen, iritsi da gure kaleetan eta plazetan jaez gozatzeko tenorea. 2020an egin ezin izan zen programari heldu diogu, eta eguneratu egin dugu. Orain, inoiz baino gogotsuago, gonbidatzen zaitugu auzoko kolektiboek eta jendeak egun horietarako antolatzen eta dituzten ekitaldienan eta jardueretan parte hartzera eta sozializatzen, hori bai, betiere egoerak markatzen digun osasun-zuhurtziarekin.

Jakinutxan azken garaiak latzak izaten ari direla, jaiak egitea planteatu dugu, gizakiok behar ditugulako gizartea eta kulturak pizten dituzten sentimendu eta ilusio horiek.

Batzuek errutinatik deskonektatzeko baliatzen dituzte, zerbait ospatzeko, barrena husteko... Badira beti haserre egoten direnak eta festetako ekitaldiek are gehiago haserrazten dutenak, baina badira haserrea bazter uzten dutenak ere.

Azken batean, San Jorge-Sanduzelaiko kultur koordinatzaleak, gure asmorik onenarekin, jai berdinzaileak, errespetuzkoak eta zoriontsuak opa dizkizugu.

JAI ZORIONTSUAK!!!

CIVIVOX Y Biblioteca Pública
Plaza Dr. Gortari

I.P. SANDUZELAI
Avda. San Jorge 30

COMISIÓN IGUALDAD

CALDERETES
Paseo Sandua

SAN JORGE

PEÑA SANDUZELAI
c/ Dr. Landa 1-3

Dr. Fleming

Sanduzelai

Avenida de San Jorge

Dr. Simóenca

Avenida de Navarra

Dr. Repáraz

Dr. Basco

Dr. Canaleja
Dr. Hidalgo

Avenida de

CLUB DE JUBILADOS
Avda. San Jorge 79

KARRIKAGUNE
c/ Dr. Labaien 17

RECINTO FESTIVO
Parque de la O

PRESA
Txipi-Txapa

ENCIERROS/ENTZIERROAK
Calles cerradas al tráfico

SOTERRAMIENTO NO

Cuenta mi abuela que cuando ella vino a vivir al barrio era más joven. Tan joven como muchos de los edificios. Algunos estaban por hacer y había mucho espacio. Aunque dice que no había sitio para jugar porque los que mandaban hacer los edificios, eran unos señores muy serios y aburridos y no pensaron en hacer parques para los y las txikis.

Me dice mi abuela que después de hacer los edificios, pusieron los coches y camiones. Y se pasaron un montón. Pusieron tantos, que todavía duran y meten tanto ruido que no dejan ni dormir. Además, los vecinos y vecinas de un lado del barrio, tenían que atravesar unas carreteras muy anchas y llenas de coches si querían hablar con los del otro lado. A mi abuela le gusta hablar mucho con la gente y por eso, a punto estuvo que le atropellase un coche.

LURPERATZERIK EZ

Amonak dio auzora bizitzera etorri zenean gazteagoa zela. Eraikin asko bezain gaztea. Batzuk egiteke zeuden eta leku asko zegoen. Nahiz eta leku asko egon, amona kexu zen jolasteko tokirik ez zegoelako, eraikinak egiteaz arduratzen ziren jaun serio eta aspergarriek, ez zutelako pentsatu txikiengana eta ez zituztelako parkerik egin.

Amonak esaten dit eraikinak egin ondoren autoak eta kamioiak jarri zituztela eta pila bat pasa zirela. Hainbeste jarri zituzten, gaur egun arte iritsi direla, eta hainbeste zarata egiten dute, ez dutela lorik ere egiten utzen. Gainera, auzoaren alde bateko bizilagunek, oso zabalak eta autoz beteak zeuden errepiideak zeharkatu behar zituzten, beste aldekoen hitz egin nahi bazuten. Amonari asko gustatzen zaio jendearekin hitz egitea, eta horregatik, auto batek harrapatzeko zorian egon zen.



Entre el ruido, los coches, la carretera y que no había parques, dice mi abuela que la gente se empezó a enfadar. Y cuando se enfadaban, se juntaban todos en la calle para decir que estaban enfadados. Pero nada, no se les pasaba y cada día estaban más enfadados. Y a los coches les daba igual porque seguían pasando, metiendo ruido y echando humo. A los que pusieron los coches también les daba igual. Hasta que un día se enfadaron tanto los vecinos, que los señores aburridos hicieron un agujero por debajo de la tierra para pasar al otro lado. Ese es el subterráneo por el que paso todos los días para ir a clase.

Amonak dio, zarata, auto, errepiide eta parkerik ez zegoenez, jendea haserretzen hasi zela. Eta haserretzen zirenean, denak kalean elkartzen zirela haserre zeudeela esateko. Baino ez zitzaien haserrea pasatzen, eta egunetik egunera haserreago zeuden. Eta autoei berdin zitzaien; pasatzen, zarata sartzen eta kea botatzen jarraitzen zutelako. Autoak jarri zituztenei ere berdin zitzaien. Egun batean bizilagunak izugarri haserretu ziren arte, orduan jaun aspertuek zulo bat egin zuten lurraren azpian beste aldera pasatzeko. Lur azpian ibiltzen naiz egunero klasera joateko. Beste ikastetxera joateko

También hay otro más pequeño para ir al otro colegio. Los coches y camiones, siguen corriendo, metiendo ruido y echando humo mientras la gente se esconde bajo tierra para pasar de un lado al otro.

A mí no parece buena idea porque mi abuela ya no es tan joven y muchas personas que tampoco lo son, les he visto empujar el carro cargado con la compra por debajo de la tierra. Además, no somos topos ni tampoco conejos para andar por madrigueras. Mucha gente en el barrio se está empezando a enfadar y con toda la razón. Hay que terminar con el soterramiento de las personas. Señores aburridos, ahora les toca a los coches.

Gridillas para el barrio

Tras las obras de demolición de las antiguas casas de Gridillas y la urbanización del nuevo parque, el barrio cuenta con un nuevo solar para construir nuevas viviendas.

Dentro del plan integral de mejora trabajado en el proyecto participativo Erdigune, se constató la necesidad, entre otras muchas cosas, de buscar soluciones para bastante gente mayor que vive en el cuadrante antiguo, y, por otro lado, el problema de la gente joven para emanciparse y poder quedarse a vivir en el barrio.

Por ello una de las propuestas trabajadas por algunos colectivos del barrio con Nasuvinsa y Ayuntamiento, es que ese solar se destine a vivienda para alquiler a personas mayores que sus pisos tienen ciertas necesidades de accesibilidad, etc, y los pisos de estos puedan salir para ofrecer alquiler público para los jóvenes del barrio o familias con bajos recursos.

Es muy necesario para que el barrio se mantenga activo socialmente, y no envejezca en exceso, que todos los jóvenes que desean quedarse a seguir viviendo en él, lo puedan hacer. Ya hemos visto bastantes quintas que han tenido que marcharse a otras zonas de la comarca por este motivo.

Si todo va bien, en no mucho tiempo, se volverá a abrir un proceso participativo para trabajar sobre este proyecto, y así entre todas las vecinas que lo deseen puedan hacer sus aportaciones.

Mientras, seguiremos trabajando en otros temas sociales y estructurales que siguen pendientes, y que salieron del diagnóstico de Erdigune.

beste lurpeko pasabide txikiago bat ere badago

Kotxeek eta kamioiek korrika jarraitzen dute, zarata sartzen eta kea botatzen, jendea lurpean ezkutatzentzen den bitarteak, alde batetik bestera pasatzeko.

Niri ez zait ideia ona iruditzen, nire amona eta auzokide asko jada ez direlako hain gazteak, eta askotan ikusi ditut erosketako gurdia lur azpitik bultzatzen. Gainera, ez gara satorrak, ezta untxiak ere gordelekuetan ibiltzeko. Auzoko jende asko haserretzen hasia da, arrazoi osoz. Pertsonen lurperatzearekin amaitu behar da. Jaun aspergarriak, orain autoen txanda da.

Gridillas auzoarentzat

Gridillako etxe zaharrak eraitsi eta parke berria urbanizatu ondoren, auzoak orube berria du etxebitzitza berriak eraikitzeo.

Erdigune proiektu parte-hartzalean landutako hobekuntza-plan integralaren barruan, beste gauza askoren artean, koadrante zaharrean bizi diren adineko pertsona askorentzat konponbideak bilatzeko beharra ikusi zen, eta, bestetik, gazteen arazoa emantzipatzeko eta auzoan bizitzen geratu ahal izateko.

Hori dela eta, auzoko kolektibo batzuek Nasuvinsaren eta Udalarekin landu duten proposamenetako bat da orube hori alokairurako etxebizitzetara bideratzea beren pisuek irisgarritasun-behar jakin batzuk dituzten adinekoentzat, etab., eta horien etxebizitzak auzoko gazteei edo baliabide gutxiko familiei alokairu publikoa eskaintzeako atera ahal izatea.

Oso beharrezkoa da auzoa sozialki aktibo mantentzeko, eta gehiegiz ez zahartzeko, bertan bizitzeten jarraitu nahi duten gazte guztiak egin ahal izatea. Da goeneko belaunaldi dezentea ikusi ditugu arrazoi horregatik eskualdeko beste toki batzuetara joan behar izan dutenak.

Dena ondo badoa, denbora gutxian, proiektu honen gainean lan egiteko prozesu parte-hartziale bat irekiko da berriro, hala nahi duten herriar guztien artean ekarpenak egin ahal izateko.

Bitartean, oraindik egiteke dauden eta Erdiguneren diagnostikotik ateratzen ziren beste gai sozial eta estructural batzuk lantzen jarraituko dugu.

19 20 21 22 23 24

Felices y merecidas fiestas

Martes 19

18:00h

Teatro infantil en la biblioteca “El Pincel mágico” de Iluna Teatro.

Lugar: Biblioteca Pública San Jorge: C/ Gortari nº2.

18:00h

Exhibición de la escuela de baile BREATHLESS DANCE CENTER,

Gran actuación especializada en danza Urbana.

Lugar: Plaza de Gortari. Delante del Civivox.

19:30h

TEATRO para adultos con la compañía TEATRO MARIAJE...» QUIEN ANDA AHÍ?»

Una pareja de fantasmas se ha instalado en este teatro, haciendo de su día a día un puro divertimento. Creen que nadie les ve, pero algo ha fallado y podemos disfrutar de los entresijos de Rebeca y Albert!

Lugar: Civivox. Recoger el pase 1 hora antes. **Aforo limitado.**

19:00h-21:00h

Sexualitatea?? Gazteak?? Mintzatuko gara.

Taller de sexualidad para personas entre 14-18 años, euskaraz!

Lugar: Karrikagune. C/ Dr. Labayen 17.

19 20 21 22 23 24

Merezi ditugulako, jai zoriontsuak izan

Asteartea 19

18:00etan

Haurrentzako antzerkia Iluna Teatroko “El Pincel mágico” izeneko antzerkiarekin.
Lekua: Sanduzelai Liburutegi Publikoan: Gortari kalea 2.

18:00etan

DANTZA ERAKUSTALDIA. BREATHLESS CENTER.

Ikasturtean zehar dantza modernoetako klaseetan landutakoa erakutsiko digute.
Lekua: Gortari plaza, Civivox aurrean.

19:30etan

14 urtetik goragoko ANTZERKIA. TEATRO MARIAJE antzerki taldeak, “¿QUIEN ANDA AHÍ? ” Izenburua duen lana ikusiko dugu

Lekua: Civivox. Sarrerak ordubete lehenago hartu behar dira, tokia mugatua da.

19:00etatik 21:00etara

Sexualitatea?? Gazteak?? Mintzatuko gara.

Sexualitate tailerra 14-18 urte bitarteko gazteentzako, euskaraz!

Lekua: Karrikagune. Dr. Labayen 17.

19 20 21 22 23 24

Empieza aquí, una semana para disfrutar a tope...

Miercoles 20

18.00h

“ADARLOTODO”

El antiguo festival de playbacks ya es el **FESTIVAL DE VARIEDADES**.

Artistas, pequeños y mayores nos ofrecerán y mostrarán lo que saben hacer sobre el escenario.

Lugar: Civivox. Recoger el pase 1 hora antes. **Aforo limitado**.

20:00h

Noche de comedia, contaremos con el cómico JAIME CARAVACA conocido por su participación durante años en el programa “La Resistencia”. Compartirá escenario con el autodenominado “mejor cómico de su cuarto de baño”...Charlie Díaz. También conocido como “ese del barrio que hace monólogos”

Este año con minibocatada a partir de las 21.00h

Lugar: Peña Sanduzelai. C/ Dr. Landa nº3. Coge tu entrada desde 1h antes, apertura de puertas a las 19.30h

A continuación y en el mismo lugar, sorteo de “**FIESTAS POR EL MORRO**”.



19 20 21 22 23 24

Gero, orain dantzatutako ezetz kendu, esan beharko dugulako...

Asteazkena 20

18.00etan

“ADARLOTODO” playback jaialdiak helburuak zabaltzen ditu. ANIZTASUN JAIALDIA. Artista txiki eta helduek egiten dakiten hori eszenatokian erakutsiko digute. Lekua: Civivox. Sarrerak ordubete lehenago hartu behar dira, lekua mugatua da.

20:00etan

Beste urte batez komedia Sanduzelaira iritsi da. “La resistencia” programan egon eta gero... **JAIME CARAVACA** izango dugu gurekin.

Lekua: Sanduzelai Peña, Landa kalea 3

Sarrerak ordubete lehenago hartu behar dira, lekua mugatua da.

Aurten pintxopotea 21.00etan

Ondoren, “**JAIAK MUSU-TRUK**” zozketa.



19 20 21 22 23 24

...porque luego, debemos decir, ahora, que me quiten lo bailado...

Jueves 21

10:00h

En el patinódromo, **AUZOLAN** para montar zona festiva.

17:00h

III TORNEO 3X3 DE BALONCESTO

3x3 Sanduzelai celebra su tercer torneo para I@s más txikis (canasta pequeña) y para I@s más mayores (canasta grande). ¡¡Anímate a participar!!

Lugar: Polideportivo Ikastetxe Sanduzelai.

17:30h

Taller “HUERTO PORTATIL- BARATZ MUGIKORRA” . Haremos tiestos con botellas recicladas. ¡Anímate e inscríbete, aforo limitado!

Lugar: Biblioteca Pública San Jorge: C/ Gortari nº2.

18.30h

CHOCOLATADA en el parque de la O

19:00h

Espectáculo de Gigantes txikis

Parque de la O

20:30h

CONCIERTO de “FANEKA BRAVA” en la PEÑA SANDUZELAI ¡Anímate y baja a calentar motores!

Este año con minibocatada a partir de las 21.00h

Lugar: Peña Sanduzelai. C/ Dr. Landa nº3

19 20 21 22 23 24

Hemen hasten da gelditu gabe dusfrutatzeki astea...

Osteguna 21

10:00etan

AUZOLANA irrista-lekuan. Guztion artean karpa prestatuko dugu. Zenbat eta jende gehiago bertaratu, orduan eta lehenago bukatuko dugu!!

17:00etan

3X3 SASKIBALOI 3. TXAPELKETA

3x3 Sanduzelaik antolatu du, txikientzat (saski txikia) baita helduentzat ere (saski handia).

Animatu parte hartzera!

Lekua: Sanduzelai Ikastetxeko polikiroldegia

17:30etan

“BARATZ MUGIKORRA - HUERTO PORTATIK! tailerra. Botila birziklatuekin loreontziak egingo ditugu. Anima zaitez eta izena eman, leku mugatua!

Lekua: Sanduzelai Liburutegi Publikoa, Gortari kalea, 2.

18.30etan

TXOKOLATE JATEA O parkean

19:00etan

Erraldoi txikien ikuskizuna

O parkea

20:30etan

“FANEKA BRAVA” KONTZERTUA Sanduzelai Peñan. Etor zaitez betiko rock abestia abestera eta dantzatzen!

Aurten pintxopotea 21:00etan

Nikasio Landa kalea 3

19 20 21 22 23 24

...con un variado programa conseguido gracias al buen hacer y a las aportaciones recibidas...

Viernes 22

10:00h

En el patinódromo, **AUZOLAN** para montar zona festiva.

18:30h

El Grupo de Danza **REVUELO** vuelve como cada año con su **espectáculo de flamenco** y bailes de danza estilizada; actuación que nos hará pasar un rato estupendo con sus sevillanas, rumbas, alegrías, tanguillos y tangos y sorpresas por celebración de aniversarios.

Lugar: Civivox. Recoger el pase 1 hora antes. Aforo limitado.

18:30h

Salida de la comitiva hacia el Txupinazo

Con las Comparsas de Gigantes del barrio, Dantzaris del Ikastetxe, y Los Mayordomos y Mayordomas.

Lugar: Desde el Paseo Sandua, por Gortari, Labayen y Parque de la O.

19:00h

¡ENTREGA PAÑUELOS! ¡Damos la bienvenida a los nacidos entre 2020 y 2022! Entrega de pañuelos de fiestas hechos con cariño y de su tamaño en los **TALLERES DE COSTURA**. En el parque junto con el chupinazo.

19:30h

TXUPINAZO!!!

En el Parque de la O.

Seguido y como bienvenida, **el baile de la era**.

20:00h

Baile de gaita con GAITEROS DE SANDUZELAI.

Lugar: Calle Nicasio Landa.

21:15h

¡¡Que no te pillen, corre!!

El primero de los **ENCIERROS** con la ganadería “**ADARDUNAK**”. Por el recorrido habitual (calles Salva, Landa, Juaristi y San Martín) saliendo desde Karrikagune junto al parque de la O.

Recordamos que las calles estarán cerradas al tráfico. Pedimos que si pasas por estas calles y ves a alguien con intención de mover el coche, intenta evitarlo. Prevengamos situaciones que supongan un peligro para quien participa.

19 20 21 22 23 24

...garai ilun hauetan, ezin gaitezke gelditu parte hartu, ekarpenak egin eta barre egin gabe...

Ostirala 22

10:00etan

AUZOLANA irristalekuaren. Guztion artean karpa prestatuko dugu. Zenbat eta jende gehiago egon, orduan eta lehenago bukatuko dugu!!

18:30etan

Segizioaren irteera

Sanduzelaiko erraldoien konpartsak, ikastetxeko dantzariak eta maiordomoak
Lekua: Sandua pasealekutik, Gortari, Labaien eta “O” parkera.

18:30etan

Jaiak hemen ditugu berriz ere eta **REVUELLO** taldeak bere ikuskizun berria aurkezten du, aurten emanaldi bakarra egongo da. Gure dantzarien runba, tango, sebillana edota pasodobleekin gozatzeko aukera izango dugu, **flamenko zaporea duen ikuskizuna**.

Lekua: Civivox. Sarrerak ordubete lehenago hartu behar dira.

19:00etan

ZAPIAK JAIOBERRIENTZAT! Ongi etorri 2020 eta 2022 artean jaiotakoei! Jaietarako zapiak, haien tamainarako maitasunez eginak **JOSKINTZA TAILERRETAN**.

19:30etan

“O” parkean **TXUPINAZIOA**

Jarraian, ongi etorria emateko, **Larrain dantza**.

20:00etan

Musika SANDUZELAIKO GAITEROEN eta ZANDUA TXISTULARIEN eskutik.

Lekua: Nikasio Landa kalea

21:15etan

Ez zaitzala harrapatu!

ENTZIERROETAN lehena “ADARDUNAK” ganadutegiarekin.

Betiko ibilbidetik (Salba, Landa, Juaristi eta San Martin kaleak), “KARRIKAGUNETIK” irteten dira (O parkearen ondoan).

Aipatu ditugun kaleak autoentzat itxita egongo dira. Hemendik bazabiltza eta norbait kotxea mugitzeko asmoz ikusiz gero, saia zaitez ekiditen. Parte hartzen duten horientzat egoera arriskutsuak saihestu behar ditugu.

19 20 21 22 23 24

...de los vecinos, comercios y empresas que apoyan y ayudan para que esto siga...

Propuesta reivindicativa para la **noche del viernes:**

Tod@s con faldas.

Anímate y anima a tu gente a salir con esta prenda tan cómoda como versátil.

Fabrícate una, busca en los armarios de casa o compratela y participa en la primera...

¡¡FALDADA DE SANDUZELAI!!

22:17h Poco más o menos.

CENA AUTOGESTIONADA en la carpa, **bájate con la cena**, habrá mesas, sillas, vasos, platos, cubiertos, mantel y servilletas. Colabora en el montaje y desmontaje del comedor y en la organización para que nadie quede fuera.

Apúntate previamente en Karrikagune para no quedarte sin sitio antes del 21 de Abril.

Lugar: Karpa Parque de la O.

23:30h

En el espacio de Avd. Navarra, **bailables con PABLITO MIX**, música de todos los tiempos.

Lugar: zona festiva Parque de la O.

00:00h

VERBENA con **BIZIRAUN ERROMERIA** la carpa festiva.

00:30h

Ven a bailar con GAZTE TXARANGA en la PEÑA SANDUZELAI

Lugar: Peña Sanduzelai. C/ Dr. Landa nº3.

1:30h

“CANTANUMEROS”. Coge tus cartones allá mismo. ¡Habrá sorprendentes premios!

5:00h

Ven a terminar la noche con **música para todos los gustos y oídos**.

19 20 21 22 23 24

... Bizilagunen, saltokien eta babesten eta laguntzen duten enpresak hau jarrai dezan...

Ostiral gauerako aldarrikapen-proposamena:

Guztiok gona jantzita!

Anima zaitez eta animatu zure jendea jantzi eroso bezain moldaerraz hori jantzita ate-ratzera.

Egizu bat, bilatu etxeko armairuetan edo erosi bat parte hartzeko...

SANDUZELAIKO LEHENENGO GONAKADAN!!

22:17ean gutxi gora behera

Karpan AFARI AUTOGESTIONATUA. Mahiak, aulkia, edalontziak plastikozko plater eta mahai tresnak, mahai zapia eta paperezko mahai zapiak egongo dira. Beharrezkoa kontsideratzen duzun hori ekarri: janaria, ogia, gosea...

Apirlaren 21a baino lehen izena eman Karrikagunen, ez zaitez lekurik gabe gelditu!

Lekua: "O" parkeko karpa

23:30etan

DANTZALDIA "BIZIRAUN ERROMERIA"rekin. Ez utzi dantza egiterari, festa ahuldu ez dadin.

Lekua: "O" parkeko jai lekua

00:00etan

Dantzatzeko **MUSIKA GAZTE TXARANGAREN** eskutik.

Lekua: Sanduzelai Peña. Nikasio Landa kalea 3

23:30etan

Nafarroa etorbideko espazioan, dantzaldia PABLITO MIXekin, garai guztiako musika.

01:30ean

"**ZENBAKIKANTARIA**" Kartoiak han bertan har itzazu. Izugarrizko sariak egonen dira!!

05:00etan

Etor zaitez gaua bukatzera, **edonori gustatuko zaion musika.**

19 20 21 22 23 24

Sábado 23

10:00h

DIANAS por las calles del barrio con Sanduzelaiko Gaiteroak, despierta, levanta, comienza el día, ya descansaremos después. Son fiestas, disfrútalas que duran poco.

11:00h Hoy lamentablemente la comparsa de gigantes no vamos a salir por las calles y plazas del barrio porque no tenemos gente suficiente. ¿Quieres bailar gigantes? En tu mano está que podamos seguir adelante. Anímate y participa en la comparsa. Salida de las **COMPARSA DE GIGANTES TXIKIS, CON LA VISITA DE LAS COMPARSAS DE ROTXA, ÁRTICA Y ETXABAKOITZ**

Recorrido por las calles: Salva, Labayen, plaza gortari, Paseo Sandua, Fleming, juaristi, Sanduzelai, salva. Uriz

12:00h

FIESTA DE CALDERETES.

Por razones de salud, y de la extensión de la zona utilizada, se hará un sorteo con los premios de costumbre, indistintamente del tipo de plató colectivo (calderete, paella, etc) elaborado en el lugar.

Se pide como todos los años, respetar al vecindario de la zona, dejar libre el acceso a los portales y asegurarse que luego quede todo recogido y limpio. Gracias por tu necesaria colaboración.

Se reservará una zona para el **ESPACIO JÓVEN**. Júntate con otras cuadrillas del barrio a comer y prepárate para echar unas risas.

Apúntate previamente en Karrikagune para no quedarte sin sitio antes del 21 de Abril.

17.30

Salida con los jóvenes del barrio hacia los porches de avd. Navarra!

Si eres o te sientes joven, anímate y ven a pasar una tarde entretenida!!

19:00h

KARRIKADANTZA en la Peña Sanduzelai C/ Dr. Landa nº3

20:00h

Baile de gaita con SANDUZELAIKO GAITEROAK.

Lugar: Calle Nicasio Landa.

Larunbata 23

10:00etan

Dianak auzoko kaleetan barrena. Esnatu, altxa, eguna hasiko da! Geroago hartuko duzu atseden. Jaiak hemen dira, ongi pasa gutxi irauten dute eta!

11:00etan

Gaur, tamalez, erraldoien konpartsia ez da aterako auzoko kale eta plazetan barrena ibiltzera, ez baitugu jende nahikorik. Dantzatu nahi al dituzu erraldoiak? Zure esku dago aurrera egin ahal izatea. Animatu eta parte hartu konpartsan.

ERRALDOI TXIKIEN KONPARTSAK aterako dira, **ARROTXAPEA, ARTIKA ETA ETXABAKOITZEKO KONPARTSEKIN BATERA.**

Ibilaldia, honako kale hauetan: Salva, Labayen, Gortari plaza, Sandua Pasealekua, Fleming, Juaristi, Sanduzelai, Salva, Uriz

12:00etan

KALDERETEAK.

Kontun hartuta osasun arloko irizpideak eta kaldereteak egiteko eremua zenbatekoa den, zozketa bat egingo da ohiko sariekin, bertan prestatu dena edozein dela ere (kalderetea, paella...)

Urtero moduan, eskatzen dugu, mesedez, inguruko bizilagunak errespetatzea, atarietarako sarbidea libre uztea eta ondoren dena bilduta eta garbi gelditzen dela ziurtatzea. Eskerrik asko zure laguntzagatik, beharrezko da.

Aurten errepikatuko dugu!

Kaldereteetan GAZTE GUNEA. Auzoko beste koadrilekin elkartu zaitez, eta momentu ezin hobea pasako dugu elkarrekin.

Apirilaren 21a baino lehen eman izena Karrikagunen, ez zaitez lekurik gabe gelditu!

17.30etan Auzoko gazteekin irteera, Nafarroa etorbide aldera! Gaztea bazara edo hala sentitzen bazara, animatu eta eterri arratsalde ederra gozatzen!

19:00etan

KARRIKADANTZA Sanduzelai peñan. Dr. Landa 3.

20:00etan

Musika SANDUZELAIKO GAITEROEN eta ZANDUA TXISTULARIEN eskutik.

Lekua: Nikasio Landa kalea

19 20 21 22 23 24

21:15h

Segundo día de **ENCIERROS** con la ganadería “ADARDUNAK”.

Desde Karrikagune, junto al parque. Por el recorrido tradicional (calles Salva, Landa, Juaristi y San Martín). Corre más ¡¡que si no te pillara!!

Recordamos que las calles estarán cerradas al tráfico. Pedimos que si pasas por estas calles y ves a alguien con intención de mover el coche, intenta evitarlo. Prevengamos situaciones que supongan un peligro para quien participa.

22:00h

CENA AUTOGESTIONADA. Vente con la cena y compártela. Ambiente festivo disfrutando de suculentos platos. Será en **LOS PORCHES DE AVD. NAVARRA**.

¡ATENCIÓN Este año apúntate en Karrikagune hasta el jueves para reservar tu sitio fijo!

23:30h

CONCIERTOS con **LEGEAK ERREZ, BURUTIK y KULTO KULTIBO**

Lugar: zona festiva Parque de la O.

23:00h-3:00h

Sesión musical con los **DJs MUÉVETE, VEN Y BAILA** en los porches de la Avd. Navarra.

00:30

CONCIERTO TOCAN2 LA POLLÁ ¡Anímate a disfrutar del mejor Rock de todos los tiempos! en la PEÑA SANDUZELAI C/ Dr. Landa nº3.

19 20 21 22 23 24

21:15ean

“ADARDUNAK” ganadutegiarekin bigarren entzierroa.

KARRIKAGUNETIK (parke ondoan). Betiko ibilbidetik (Salva, Landa, Juaristi eta San Martin kaleak).

Bizkorra izan, harrapatuko zaitu bestela!

Aipatu ditugun kaleak autoentzat itxita egongo dira. Hemendik bazabiltza eta norbait kotxea mugitzeko asmoz ikusiz gero, saia zaitez ekiditen. Parte hartzen duten horientzat egoera arriskutsuak saihestu behar ditugu.

22:00etan

AFARI AUTOKUDEATUTA. Afaltzeko ordua iritsi da. Etorri GUNE BERRIRA zure afariarekin eta elkarbanatu. Plater bereziz eta giro alaiez blaitutako lekua.

Lekua: Nafarroa etorbideko gunean

23:30etan

“O” parkeko festa-lekuaren KONTZERTUAK:

LEGEAK ERREZ, BURUTIK eta KULTIBO

23:00etatik 03:00etara

Dantzaldia saltsa erritmora “DJs MUÉVETE, VEN Y BAILA”-rekin. Mugitu aldaka eta buelta! 1, 2, 3... txatxatxa.

Lekua: Nafarroa etorbideko gunean

00:30ean

KONTZERTUA. TOCAN2 LA POLLA

Lekua: Sanduzelai Peña. Nikasio Landa 3

19 20 21 22 23 24

Domingo 24

10:00h

DIANAS con Sanduzelaiko Gaiteroak. Despierta que el sol ya amaneció, empieza la recta final, aprovéchala.

10:00h – 15:00h

FERIA DE ARTESANÍA ven a kuxkuxear!!!

Artesanos y artesanas nos traerán y acercaran al mundo de la artesanía, podrás ver los diferentes trabajos que realizan y si tienes interés y tesurgendudas seguro que te las aclaran. Este año, por fin podremos realizar el HOMENAJE a Antonio Salinas “Madero”, será a las 12h

Lugar: Porches Avd. Navarra 3.

11:00h

Salida DE GIGANTES CON SANDUZELAIKO GAITEROAK

RECORRIDO: Parque de la “O”, Simonena, Avda. Navarra, Avda. San Jorge, Parque (Parada Bar Meiga), Repáraz, Blasco, Insumisión (Parada La Bella Época), Repáraz, Avda. San Jorge, Gortari, Paseo Sandua.

13.00h

VERMÚ REIVINDICATIVO... SOTERRAMIENTO YA!

¡Anímate y participa en la performance que hará visible el futuro soterramiento de las avenidas que unirá el barrio!

Lugar: zona festiva porches avd. Navarra

16:00h-19:00h

Grandes y divertidos, **HINCHABLES INFANTILES**, salta que te salta. Para varias edades. Y este año...**JUEGOS DE MADERA PARA LOS MÁS TXIKIS!**

Lugar: Parque de la O.

16:30h

CONCURSO de TXIPI-TXAPA 2020. Apúntate en el momento. Será en el soto del río, donde la presa, ¿Has practicado?, demuestra tu nivel.

18:00h

GALA DE CIRCO diferentes puestas en escena cada una en su disciplina nos hará pasar un buen rato de la tarde entre risas y oooooos.

19 20 21 22 23 24

Igandea 24

10:00etan

DIANAK Sanduzelaiko Gaiteroekin. Esnatu, eguna argitu du eta! Azken txanpa probestu ezazu.

10:00etatik 15:00etara

ARTISAUTZA ERAKUSKETA.

Harri, larru, zura, urmargo, oihal, zilarra, aerografia eta beste artisautza lan gehiago. Eta nola ez, urtero gozo-gozo askaltzeko taloak, eroskilak, pastak eta gazta. Etor zaitez kuxkuxeatzera!

Aurten, 12:00etan, azkenik, Antonio Salinas "Madero"ri homenajea egin ahal izango diogu. Lekua: Nafarroa Etorbideko aterpeak 3

11:00etan

ERRALDOIAK ETA SANDUZELAIKO GAITEROAK, IRTEERA

IBILBIDEA: "O" parkea, Simonena, Nafarroa etorbidea, Sanduzelai etorbidea, Parkeoa (Bar Meiga geldialdia), Repáraz, Blasco, Insumisión (La Bella Época geldialdia), Repáraz, Sanduzelai etorbidea, Gortari, Sandua pasealekua.

13.00ean

BERMUT ALDARRIKATZAILEA ... LURPERATZEA ORAIN!

Animatu eta parte hartu auzoa lotuko duen etorbideen lurperatzea ikusaraziko duen performancean!

Lekua: Nafarroa etorbideko portxeen jai-gunea.

16:00etatik-19:00etara

Handiak eta dibertigarriak, **UMEENTZAKO PUZGARRIAK**, salta eta bira. Adin askotarako. Aurten...**TXIKIENENTZAKO EGUR-JOLASAK!**

Lekua: O parkea.

16:30etan

2018ko TXIPI-TXAPA TXAPELKETA. Bertan izena eman. Ibaiko ibar-basoan izango da, presa ondoan. Praktikatu al duzu? Erakuts ezazu zein den zure maila.

18:00etan

ZIRKU GALA eszenaratze ezberdinak, bakoitzak bere disziplinan, barre eta ooooen artean arratsalde interesgarri bat sortuko dugu.

19 20 21 22 23 24

20:00h

Última **MAYORDOMO DANTZA** por las Mayordomas y Mayordomos del barrio. Después BAILE DE GAITA Y TXISTU con GAITEROS SANDUZELAI y SANDUZELAI-KO TXISTULARIAK, en la calle Nicasio Landa.

20:30h

Tras el intenso fin de semana. Últimos **ENCIERROS** con la ganadería “ADARDUNAK”. Desde los corrales en Karrikagune junto al parque de la O y por las calles de siempre.

Recordamos que las calles estarán cerradas al tráfico. Pedimos que si pasas por estas calles y ves a alguien con intención de mover el coche, intenta evitarlo. Prevengamos situaciones que supongan un peligro para quien participa.

A continuación, en la calle Doctor Landa como despedida, **EL BAILE DE LA ERA**.

22:00h

Llamada a **AUZOLAN** de recogida. Échanos una mano para desmontar y despejar el interior de la carpa festiva. Cuantos más estemos, haremos menos viajes, tendremos más fuerza y acabaremos antes. Después y merecidamente cenaremos.

Si te apetece colaborar en la organización y elaboración de las fiestas te puedes apuntar a través del email sanduzelaikultura@gmail.com o puedes pasarte y preguntar, por las tardes en Karrikagune (calle Doctor Labayen 17 bajo junto al parque de la O).

19 20 21 22 23 24

20:00etan

Azken **MAIORDOMO DANTZA** auzoko maiordomoen eskutik. Ondoren, GAITA ETA TXISTU DANTZALDIA SANDUZELAIKO GAITEROAK eta SANDUZELAIKO TXISTULARIAK taldeen eskutik, Nikasio Landa kalean.

20:30etan

Asteburu gogor eta luzearen ondoren ... **AZKEN ENTZIERROA** "ADARDUNAK" ganadutegiarekin. "KARRIKAGUNEN" kokatutako ukuiluetatik (parke ondoan) eta betiko kaleetan zehar.

Aipatu ditugun kaleak autoentzat itxita egongo dira. Hemendik bazabiltza eta norbait kotxea mugitzeko asmoz ikusiz gero, saia zaitez ekiditen. Parte hartzen duten horientzat egoera arriskutsuak saihestu behar ditugu.

Horren ondoren, kale berean eta jaiak bukatzen, **LARRAIN dANTZA**.

22:00etan

Aurten bai

20:00etatik aurrera bilketa antolatzen arituko bagara ere, biltzeko **AUZOLANA**.

Karpa barruan jarritakoa kentzen lagundi. Zenbat eta gehiago egon, orduan eta lan gutxiago eta indar gehiago egingo dugu. Ondoren gustura afalduko dugu.

Jai Batzordean parte hartu nahi baduzu, zure izena eman ezazu ondoren-go helbide elektronikoan: sanduzelaijaiak@hotmail.com edota arratsalde guztietan zehar pasa zaitezke Karrikagune auzo lokaletik, Labaien kaleko 17 behean (O parke ondoan) eta bila ezazu Kultur Koordinakundeko kideren bat.

Anima zaitez!!!

COLABORACIONES

Desde Cordinadora Cultural de San Jorge queremos agradecer públicamente la colaboración económica que han hecho con gran esfuerzo los pequeños comercios del barrio, sobre todo en estos tiempos difíciles.

GRACIAS de todo corazón a todos aquellos y aquellas que en su trabajo diario nos reciben con una sonrisa y que desde siempre han estado ahí, apoyando con sus contribuciones las fiestas de San Jorge – Sanduzelai.

GRACIAS a aquellos que se sienten parte de este barrio, y que en la medida de sus posibilidades, y haciendo gala de gran generosidad, han aportado su granito de arena a cambio de anunciarlo en el programa de fiestas, y que con orgullo lucen en su escaparate o vidriera el cartelito de haber colaborado.

GRACIAS por colaborar con el barrio, con sus gentes y con sus fiestas.

Es una pena tener que volver a mencionar, que, echando un vistazo a esos otros escaparates y vidrieras, vemos, o mejor dicho, no vemos a las grandes entidades, a las grandes cadenas, a los que se llevan a diario el beneficio del fruto de nuestro trabajo, lucir esos carteles.

Parece ser que no somos para ellos más que meras fuentes de ingresos, y no consideran la opción de devolver al barrio una parte de lo que se llevan.

Establecimientos, empresas y colectivos del barrio que **SI** colaboran económicamente con las fiestas:

- A&A INGLÉS
- A&L ESTILISTAS
- A• CADEMIA EN CLAVE DE SON
- A• CADEMIA MILLER ENGLISH
- ANA PÉREZ ESTILISTAS
- ASOC. BELENISTAS
- AUTOESCUELA SANDUA
- AUTOMECAÑI• CA ÚRIZ
- AUZO ELKARTE - ASOCIACIÓN VCINAL
- BAL ALMECINAR
- BAR ARAL - PIKO & CHAO
- BAR BOQUERÓN DE PLATA
- BAR DINO'S
- BAR LA ESPUELA
- BAR LA PARADA DEL 7
- BAR LA MUSERÍA
- BAR MAXI-IZURDE
- BAR MEIGA
- BAR PASEO
- BAR PAYVI TABERNA
- BAR RESTAURANTE LA BELLA ÉPOCA
- BAR SAN JORGE
- BAR SAN MIGUEL
- BAR SOFIA
- BREATHLESS DANCE CENTER
- BRONCE (ALICIA PUEBLA-GERMÁN ÚCAR)
- CAFETERÍA LA GAVILLA
- CAFETERÍA LA TAHONA
- CALZADOS IRUÑA
- CARNICERÍA CASA ARIZTIA
- CARNICERÍA DEIERRI
- CARNICERÍA ESPARZA
- CARNICERÍA IBAIONDO
- CAPINTERÍA JOSÉ CALVO
- CERVECERÍA SONIAS
- CLÍNICA DENTAL GUSTAVO MEJÍA
- CLÍNICA DENTAL RICARDO VÁSQUEZ
- CLÍNICA OLVIDO ANEGA
- COLEGIO PÚBLICO SAN JORGE
- CONFECCIÓN TEXTIL CHARO
- DIETISTA VICTOR GONZÁLEZ OTEIZA
- DONDE SIEMPRE
- ECO LAUNDRY
- ELECTROMECÁNI CA SANDUZELAI
- EROSKI
- ESTANCO N°45 AVDA. NAVARRA
- ESTÉTICA DALIZA
- ESTÉTICA NEROLI
- EUROLAN
- FARMACIA ALICIA LIBERAL ROMERO
- FARMACIA CAROLINA LÓPEZ
- FARMACIA CÉSAR BUJANDA
- FARMACIA DAVID MURO
- FARMACIA EDUARDO VILARIÑO
- FARMACIA ESPERANZA LIBERAL
- FARMACIA GLORIA GOGORZA
- FARMACIA GOÑI MEDRANO
- FARMACIA IÑARRA - LINZOAIN
- FARMACIA MARTA ZOZAYA
- FARMACIA ZURIÑE BAÑUELOS
- FERRETERÍA MÁRKEZ
- FISIOTERAPIA MAIDER VICENTE
- FRUTAS SAIOA
- FRUTAS Y VERDURAS EL PATRONILLO DE LERIN
- GESTORÍA JAVIER ANDUEZA
- GIMNASIO HWA RANG
- G.L. ASESORES
- HERBODIETÉTICA SAN JORGE
- IKASTETXE SANDUZELAI
- INSTITUTO CUATROVIENTOS
- INSTITUTO IPARRALDE
- KOPPO
- KRESALA KLINIKA
- LA DUQUESA
- LAS DELICIAS DE JOSÉ
- LIBRERÍA DINO
- LOCUTORIO MÁS CER• CA
- LOTERÍA 77
- LOTERÍA Y GOLOSINAS SAN JORGE
- NAVARPARAN - CAFETERÍA SAN JORGE
- OK DONER KEBAB
- PANADERÍA TABERNA JOSÉ ALFONSO 7
- PANADERÍA TABERNA LABAYEN
- PELUQUERÍA FERNANDO
- PELUQUERÍA LOURDES
- PELUQUERÍA MAIALEN
- PELUQUERÍA MARÍA EUGENIA
- PELUQUERÍA RAQUEL L.P.
- PEÑA SANDUZELAI
- PUY ARBELOA
- RELOJERÍA DOMINGUEZ
- SANMIGRAFIC
- SEGUROS MAPFRE
- SENATEL COMUNI• CACIONES
- TALLERES MENDI
- TODO EN 1!
- TU CAFÉ
- VETERINARIA SAN JORGE



QUEREMOS DARTE LA

BIENVENIDA AL BARRIO

Nacidos/as entre abril de 2019
y abril de 2022

ENTREGA DE PAÑUELOS EN FIESTAS DE SAN JORGE

- Escribiendo un email a:
sanduzelaikultura@gmail.com
- Inscripciones en Karrikagune: C/ Dr Labaien
17, junto al parque de la O



SANDUZELAI IKASTETXE PUBLIKOA

Hurbiltasunean, arreta pertsonalizatuan eta elkarrekintzan oinarritutako eskola.



En clave de SON
ESCUOLA DE BAILE Y FITNESS

Paseo Sandua 40, bajo 31012 San Jorge - Pamplona T +34 652967305

Menú del día

BAR SAN MIGUEL

Almuerzos, Gazpachos
Bocadillos, Raciones
Platos combinados
Fritos variados

Avenida San Jorge, 79
948 17 52 88
Lunes a Sábado de 9 a 14h
Cerrado los domingos y festivos de 10 a 14h

Pastelería
La Duquesa

Sanduzelai 23 - 31012 Pamplona
Tel 948 14 73 37

Oblador, 14, 31620 Huarte-Pamplona Tel. 948 33 14 13

Especialidad en carnes de Navarra.
Artesanos en elaborados y embutidos de la casa.
Despiece propio.

Carnicería - Charcutería
ESPARZA

Avenida San Jorge, 79
Trasera Dr. Blasco.
Tel. 948 25 78 86

IDEAL PARA CELEBRACIONES
Bodas - Bautizos - Comuniones

ESPECIALIDADES: Parrilladas, Mariscos, Carnes

MENÚS DEGUSTACIÓN POR ENCARGO

PARRILLADAS DE MARISCOS, ASADOS Y PIZZAS VARIADAS PARA LLEVAR

MENÚS ESPECIALES: 31€ Y 42€ IVA INCLUIDO

Reservas por whatsapp: 656 723 069

La Bella Época

WiFi www.labellaeepoca.com reservas@labellaeepoca.com Avenida Navarra, 3 - San Jorge
Tlfn 948 17 65 93 - 948 27 52 88

Miller English
Growing Together

695 899 851

ANE TELLETXEA & LIDIA MONTÓN

C/ Doctor Irigaray, 6
31012 San Jorge, Pamplona

T. 948 063 546
Info@alestilistas.com

www.alestilistas.com

Puy Arbeloa

Estética & Masaje

Tlf: 646 563 885

Cavitación
Corporales
Faciales
Depilación
Manicura
Belleza del Pie
Reflexología
Flores de Bach

CARNICERIA DEIERRI
Calidad, precio y trato familiar
Productos de ganadería propia 'Valle de Yerri'

DEIERRI 1
San Jorge
Tel. 948 141 826

DEIERRI 2
Txantrea
Tel. 948 033 636

Realiza tus encargos
a domicilio y recoger
en tienda a través de
688 611 246

CLÍNICA DENTAL
RICARDO VÁSQUEZ RAMÍREZ

- Odontología General
- Implantes Dentales
- Estética Dental
- Ortodoncia
- PADI

948 148 018 / 628 644 749
www.clinicadentalricardovasquez.com
Dr. Simonena, 1 Bajo. 31012 Pamplona (Navarra)

CPS-232C/2-17-NA

Payvi
Taberna
De Sanduzelai

Ondo Pasa Jaietan!!!
¡¡¡Pásalo Bien en Fiestas!!!

Avenida Navarra 5 - San Jorge - Sanduzelai

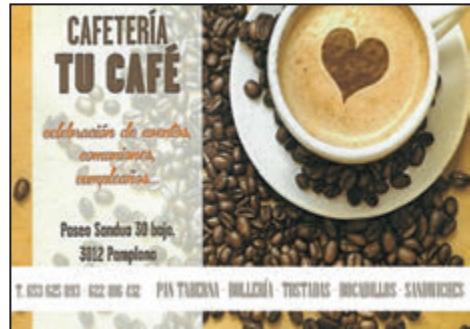
GORAL elkartea



Desde 1.953 instalando belenes
en nuestra ciudad

@BelenesPamplona

www.belenistaspamplona.es



**BAR RESTAURANTE CAFÉ
NAVARPAN**

Fritos caseros
Pinchos buenísimos

MENÚ Y COMIDA
PARA LLEVAR

Tel 948 046 580 c/ Dr. José Alfonso 4 31012 - Pamplona

**MAPFRE
SAN JORGE**

689782309 / 948268103



CPEIP SAN JORGE

Plurilingüe: Castellano, inglés,
euskeria y francés.

Por calidad y por cercanía.

LA ESCUELA DE TU BARRIO

<http://cpsanjorge.educacion.navarra.es/web/>



Siempre a vuestra disposición ¡FELICES FIESTAS!



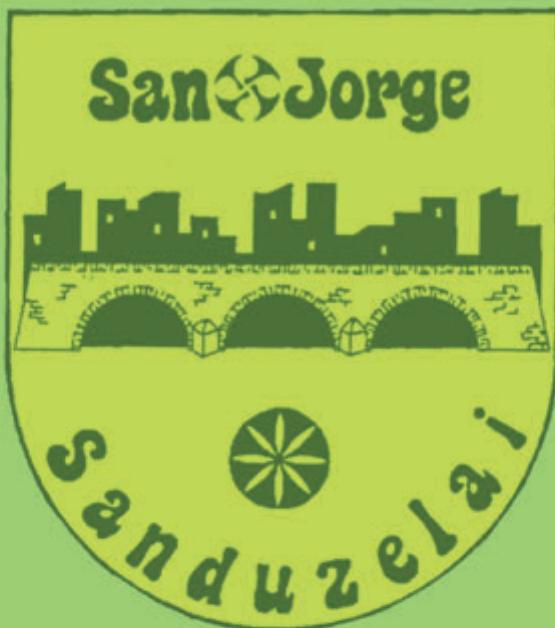
Kresala
Klinika

¡Próxima apertura!

Fisioterapia & Osteopatía
Y más servicios

644 964 087
c/ Doctor Húder 4 bajo
kresalaklinika

Felices
Jai Fiestas!
zeriontsuak!



HAZ TUS COMPRAS EN EL BARRIO
EROS EZAZU AUZOAN

EN SAN JORGE - SANDUZELAI ENCONTRARÁS:

**EXCELENTE CALIDAD, SERVICIO
ESMERADO, BUENOS PRECIOS**



**Para tener un BARRIO VIVO hace
falta que hagas tus compras en él**

dantzatu nahi duzu quieres bailar?



618 59 06 40

Buscamos giganteros/as y zaldikos
Erraldoi eta zaldikoak herriko jendearen bila gabilta

VICTOR GONZÁLEZ OTEIZA

Dietista-Nutricionista por la Universidad de Navarra.
Antropometrista Isak

CENTRO SANITARIO AUTORIZADO N° C01958

Nº Colegiado: NA-170

C/ Doctor Antelmo Gorri, 11 - 31012 PAMPLONA
Frente al centro de salud de San Jorge

Teléfono 948 13 27 92

618 60 73 43

victor-gonzalez-oteiza@hotmail.es

Consulta Dietética-Víctor González

FELICES FIESTAS - JAI ZORIONTSUAK



Sanmigrafic

OFFSET - IMPRESIÓN DIGITAL

Sanmigrafic ofrece un servicio integral y competitivo
con el que conseguirás un resultado de calidad y ahorro en tiempo y costes



Maquetación
Preimpresión



Impresión
offset/digital



Troquelado
Acabados



Plegados y
encuadernación



Plastificado



Almacén y
distribución

Fiestas de San Jorge 2022
Del 19 al 24 de Abril
Sanduzelaiko Jaiak 2022
Apitilan 19tik 24ra

